

**DIRECTIVA DEL CONSEJO****de 8 de abril de 1986****por la que se adapta, con motivo de la adhesión de España y de Portugal, la Directiva 79/409/CEE relativa a la conservación de las aves silvestres**

(86/122/CEE)

EL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA :

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

*Artículo 1*  
Con efectos a partir del 1 de enero de 1986, el Anexo de la Directiva 79/409/CEE será completado por el Anexo de la presente Directiva.

Vista el Acta de adhesión de España y de Portugal, y, en particular, su artículo 396,

*Artículo 2*

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Vista la propuesta de la Comisión,

Hecho en Luxemburgo, el 8 de abril de 1986.

Considerando que, con motivo de la adhesión de España y de Portugal, procede completar el Anexo de la Directiva 79/409/CEE <sup>(1)</sup>, modificada en último término por la Directiva 85/411/CEE de la Comisión <sup>(2)</sup>, con la adición de los nombres de especies en las nuevas lenguas oficiales,*Por el Consejo**El Presidente*

G. M. V. van AARDENNE

<sup>(1)</sup> DO nº L 103 de 25. 4. 1979, p. 1.<sup>(2)</sup> DO nº L 233 de 30. 8. 1985, p. 33.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE  
— ANEXO

	Español	Portugués
1. <i>Gavia arctica</i>	Colimbo ártico	Mobelha-ártica
2. <i>Gavia stellata</i>	Colimbo chico	Mobelha-pequena
3. <i>Gavia immer</i>	Colimbo grande	Mobelha-grande
4. <i>Podiceps auritus</i>	Zampullín cuellirrojo	Mergulhão-de-pescoço-castanho pescoço-castanho
5. <i>Calonectris diomedea</i>	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
6. <i>Hydrobates pelagicus</i>	Paíño común	Painho-de-cauda-quadrada
7. <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Paíño de leach	Painho-de-cauda-forcada
8. <i>Phalacrocorax carbo sinensis</i>	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas (subespécie continental)
9. <i>Phalacrocorax aristotelis desmarestii</i>	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânea)
10. <i>Phalacrocorax pygmeus</i>	Cormorán chico o pigmeo	Corvo-marinho-pigmeu
11. <i>Pelecanus onocrotalus</i>	Pelícano común	Pelicano-vulgar
12. <i>Pelecanus crispus</i>	Pelícano ceñudo	Pelicano-crespo
13. <i>Ixobrychus minutus</i>	Avetorillo común	Garça-pequena
14. <i>Botaurus stellaris</i>	Avetoro	Abetouro-comum
15. <i>Nycticorax nycticorax</i>	Martinete	Goraz
16. <i>Ardeola ralloides</i>	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
17. <i>Egretta garzetta</i>	Garceta común	Garça-branca-pequena
18. <i>Egretta alba</i>	Garceta grande	Garça-branca-grande
19. <i>Ardea purpurea</i>	Garza imperial	Garça-vermelha
20. <i>Ciconia nigra</i>	Cigüeña negra	Cegonha-preta
21. <i>Ciconia ciconia</i>	Gigüeña común	Cegonha-branca
22. <i>Plegadis falcinellus</i>	Morito	Maçarico-preto
23. <i>Platalea leucorodia</i>	Espátula	Colhereiro
24. <i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamenco	Flamingo-comum
25. <i>Cygnus columbianus bewickii</i> ( <i>Cygnus bewickii</i> )	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
26. <i>Cygnus cygnus</i>	Cisne cantor	Cisne-bravo
27. <i>Anser albifrons flavirostris</i>	Ánsar Careto de Groenlandia	Ganso-da-gronelândia
28. <i>Anser erythropus</i>	Ánsar careto chico	Ganso-pequeno-de-testa-branca
29. <i>Branta leucopsis</i>	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
30. <i>Branta ruficollis</i>	Barnacla cuellirroja	Ganso-de-pescoço-ruivo
31. <i>Tadorna ferruginea</i>	Tarro canelo	Pato-ferrugineo
32. <i>Aythya nyroca</i>	Porrón pardo	Zarro-castanho
33. <i>Oxyura leucocephala</i>	Malvasía	Pato-rabo-alçado
34. <i>Pernis apivorus</i>	Halcón abejero	Falcão-abelheiro
35. <i>Milvus migrans</i>	Milano negro	Milhafre-preto
36. <i>Milvus milvus</i>	Milano real	Milhano
37. <i>Haliaeetus albicilla</i>	Pigargo	Águia-rabalva
38. <i>Cypaetus barbatus</i>	Quebrantahuesos	Quebra-osso
39. <i>Neophron peronopterus</i>	Alimoche	Abutre-do-Egipto
40. <i>Gyps fulvus</i>	Buitre leonado	Grifo
41. <i>Aegypius monachus</i>	Buitre negro	Abutre-preto
42. <i>Circaetus gallicus</i>	Águila culebrera	Águia-cobreira
43. <i>Circus aeruginosus</i>	Aguilucho langunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
44. <i>Circus cyaneus</i>	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
45. <i>Circus macrourus</i>	Aguilucho papialbo	Tartaranhão-de-peito-branco
46. <i>Circus pygargus</i>	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
47. <i>Accipiter brevipes</i>	Gavilán griego	Gavião-grego
48. <i>Accipiter gentilis arrigonii</i>	Azor de Córcega y Cerdeña	Açor (subespécie da Córsega e Sardenha)
49. <i>Buteo rufinus</i>	Ratonero moro	Búteo-mouro
50. <i>Aquila pomarina</i>	Águila pomerana	Águia-pomarina
51. <i>Aquila clanga</i>	Águila moteada	Águia-gritadeira
52. <i>Aquila chrysaetos</i>	Águila real	Águia-real

	Español	Português
53. <i>Aquila heliaca</i>	Águila imperial	Águia-imperial
54. <i>Hieraetus pennatus</i>	Águila calzada	Águia-calçada
55. <i>Hieraetus fasciatus</i>	Águila perdicera	Águia-de-bonelli
56. <i>Pandion haliaetus</i>	Águila pescadora	Águia-pesqueira
57. <i>Falco naumanni</i>	Cernícalo primilla	Peneireiro-das-torres
58. <i>Falco eleneorae</i>	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
59. <i>Falco biarmicus</i>	Halcón borní	Borni
60. <i>Falco peregrinus</i>	Halcón peregrino	Falcão-peregrino
61. <i>Falco columbarius</i>	Esmerejón	Esmerilhão-comum
62. <i>Bonasa bonasia</i>	Grévol	Galinha-do-mato
63. <i>Tetrao urogallus</i>	Urogallo	Tetraz
64. <i>Tetrao tetrix tetrix</i>	Gallo lira (continental)	Galo-lira
65. <i>Lagopus mutus pyrenaicus</i>	Perdiz nival pirenaica	Lagópede-branco (subespécie pirenaica)
66. <i>Lagopus mutus helveticus</i>	Perdiz nival alpina	Lagópede-branco (subespécie alpina)
67. <i>Alectoris barbara</i>	Perdiz moruna	Perdiz-moura
68. <i>Alectoris graeca saxatilis</i>	Perdiz griega alpina	Perdiz-grega (subespécie alpina)
69. <i>Alectoris graeca whitakeri</i>	Perdiz griega siciliana	Perdiz-grega (subespécie siciliana)
70. <i>Perdix perdix italica</i>	Perdiz pardilla italiana	Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)
71. <i>Crex crex</i>	Guión de codornices	Codornizão
72. <i>Porzana porzana</i>	Polluela pintoja	Franga-d'água-grande
73. <i>Porzana parva</i>	Polluela bastarda	Franga-d'água-bastarda
74. <i>Porzana pusilla</i>	Polluela chica	Franga-d'água-pequena
75. <i>Porphyrio porphyrio</i>	Calamón común	Caimão-comum
76. <i>Grus grus</i>	Grulla común	Grou-comum
77. <i>Tetrax tetrax (Otis tetrax)</i>	Sisón	Sisão
78. <i>Otis tarda</i>	Avutarda	Abetarda
79. <i>Himantopus himantopus</i>	Cigüeñuela	Perna-longa
80. <i>Recurvirostra avosetta</i>	Avocete	Alfaiate
81. <i>Burhinus oedicnemus</i>	Alcaraván	Alcaravão
82. <i>Glareola pratincola</i>	Canastera	Perdiz-do-mar
83. <i>Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)</i>	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
84. <i>Pluvialis apricaria</i>	Chorlito dorado común	Tarambola-dourada
85. <i>Hoploterus spinosus</i>	Avefría espolada	Abibe-esporado
86. <i>Gallinago media</i>	Agachadiza real	Narceja-real
87. <i>Philomachus pugnax</i>	Combatiente	Combatente
88. <i>Namenius tenuirostris</i>	Zarapito fino	Maçarico-de-bico-fino
89. <i>Tringa glareola</i>	Andarríos bastardo	Maçarico-bastardo
90. <i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
91. <i>Larus genei</i>	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
92. <i>Larus melanocephalus</i>	Gaviota cabecinegra	Gaivota-de-cabeça-preta
93. <i>Larus audouinii</i>	Gaviota de Audouin	Alcatraz-de-audouin
94. <i>Gelochelidon nilotica</i>	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
95. <i>Sterna caspia</i>	Pagaza piquirroja	Gaivina-de-bico-vermelho
96. <i>Sterna sandvicensis</i>	Charrán patinegro	Garajau-comum
97. <i>Sterna dougallii</i>	Charrán rosado	Adorinha-do-mar-rósea
98. <i>Sterna hirundo</i>	Charrán común	Adorinha-do-mar-comum
99. <i>Sterna paradisaea</i>	Charrán ártico	Adorinha-do-mar-ártica
100. <i>Sterna albifrons</i>	Charrancito	Adorinha-do-mar-anã
101. <i>Chlidonias hybridus</i>	Fumarel cariblanco	Gaivina-de-faces-brancas
102. <i>Chlidonias niger</i>	Fumarel común	Gaivina-preta
103. <i>Pterocles alchata</i>	Ganga común	Cortiçol-de-barriga-branca
104. <i>Bubo bubo</i>	Búho real o gran duque	Bufo-real
105. <i>Nyctea scandiaca</i>	Búho nival	Bufo-branco
106. <i>Glaucidium passerinum</i>	Mochuelo chico	Mocho-pigmeu
107. <i>Asio flammeus</i>	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
108. <i>Aegolius funereus</i>	Lechuza de Tengmalm	Mocho-de-tengmala

	Español	Portugués
109. <i>Caprimulgus europaeus</i>	Chotacabras gris	Noitibo-da-europa
110. <i>Alcedo atthis</i>	Martín pescador	Guarda-rios-comum
111. <i>Coracias garrulus</i>	Azulejo o carraca	Rolieiro
112. <i>Picus canus</i>	Pito cano	Peto-de-cabeça-cinzenta
113. <i>Dryocopus martius</i>	Pito negro	Peto-preto
114. <i>Dendrocopos medius</i>	Pico mediano	Pica-pau-mediano
115. <i>Dendrocopos leucotos</i>	Pico dosiblanco	Picau-pau-de-dorso-branco
116. <i>Dendrocopos syriacus</i>	Pico sirio	Pica-pau-sírio
117. <i>Picoides tridactylus</i>	Pico tridáctilo	Pica-pau-tridáctilo
118. <i>Galerida theklae</i>	Cogujada montesina	Cotovia-montesina
119. <i>Melanocorypha calandra</i>	Calandria común	Calhandra-comum
120. <i>Lollula arborea</i>	Totovía	Cotovia-pequena
121. <i>Calandrella brachydactyla</i>	Terrera braquidáctila	Calhandrinha-comum
122. <i>Anthus campestris</i>	Bisbita campestre	Petinha-dos-campos
123. <i>Troglodytes troglodytes fridariensis</i>	Chochín de la isla de Fair	Cariça (subespécie de Fair Isle)
124. <i>Luscinia svecica</i>	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
125. <i>Oenanthe leucura</i>	Collalba negra	Chasco-preto
126. <i>Acrocephalus paludicola</i>	Carricerín cejudo	Felosa-aquática
127. <i>Acrocephalus melanopogon</i>	Carricerín real	Felosa-real
128. <i>Hippolais olivetorum</i>	Zarcelo grande	Felosa-das-oliveiras
129. <i>Sylvia sarda</i>	Curruca sarda	Toutinegra-sarda
130. <i>Sylvia rueppelli</i>	Curruca de Rüpell	Toutinegra-de-rüpell
131. <i>Sylvia undata</i>	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
132. <i>Sylvia nisoria</i>	Curruca gabilana	Toutinegra-gavião
133. <i>Sitta whiteheadi</i>	Trepador corso	Trepadeira-corsa
134. <i>Sitta krueperi</i>	Trepador de Krüper	Trepadeira-de-krüper
135. <i>Ficedula parva</i>	Papamoscas papirrojo	Papa-moscas-pequeno
136. <i>Ficedula albicollis</i>	Papamoscas collarino	Papa-moscas-de-colar
137. <i>Ficedula semitorquata</i>	Papamoscas semicollarino	Papa-moscas-de-meio-colar
138. <i>Lanius minor</i>	Alcaudón chico	Picanço-pequeno
139. <i>Lanius collurio</i>	Alcaudón dorsirrojo	Picanço-de-dorso-ruivo
140. <i>Emberiza cineracea</i>	Escribano cinéreo	Escrevedeira-de-cabeça-amarela
141. <i>Emberiza hortulana</i>	Escribano hortelano	Sombria
142. <i>Emberiza caesia</i>	Escribano ceniciento	Escrevedeira-cinzenta
143. <i>Loxia scotica</i>	Piquituerto escocés	Cruza-bico-escocês
144. <i>Pyrrhocorax pyrrhocorax</i>	Chova piquirroja	Gralha-de-bico-vermelho